

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Division of Translation

Qualifying Examination for Advancement to Ph.D. Candidature
(effective 2 November 2017)

Reading List for Knowledge of Translation Studies
(approved by the Graduate Panel via circular no. 1 (2017-18) dated 27 October 2017)

1. Benjamin, Walter. "The Task of the Translator," translated by Harry Zolm, in Rainer Schulte & John Biguenet, eds. (1992). *Theories of Translation: An Anthology of Essays from Dryden to Derrida*. Chicago & London: Chicago University Press, 71-82.
2. Baker, Mona (2007). *Translation and Conflict: A Narrative Account*. London: Routledge.
3. Lefevere, Andre (1992). *Translating, Rewriting and the Manipulation of Literary Fame*. London & New York: Routledge.
4. Robinson, Douglas (1997). *Translation and Empire*. Manchester, St. Jerome.
5. Hatim, Basil, and Ian Mason (1990). *Discourse and the Translator*. London, New York: Longman.
6. Hermans, Theo (1999). *Translation in Systems: Descriptive and System Oriented Approaches Explained*. Manchester, UK: St. Jerome.
7. Gentzler, Edwin (2001). *Contemporary Translation Theories*. (Revised 2nd Edition). Clevedon, UK; Buffalo: Multilingual Matters.
8. Pöchhacker, Franz (2004) *Introducing Interpreting Studies*. London: Routledge.
9. Pym, Anthony (2010). *Exploring Translation Theories*. London and New York: Routledge.
10. Anderman, Gunilla, and Margaret Rogers, eds. (2007). *Incorporating Corpora: The Linguist and the Translator*. Clevedon, Buffalo: Multilingual Matters.

2.11.2017